

Made
in
Tainan
No. 19

2014 NOVEMBER

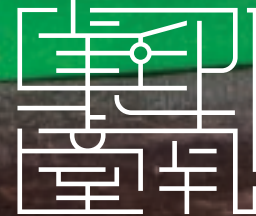


看 見 不 同 樣 貌 的 臺 南

Made
in
Tainan
No. 19

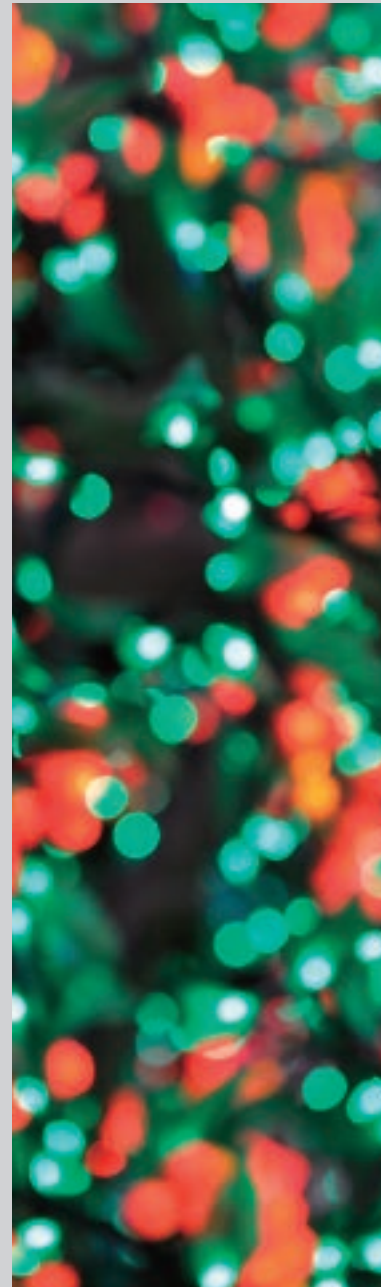
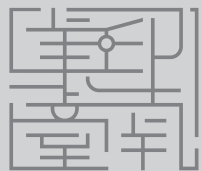
2014 NOVEMBER

美
印
臺
南



編輯的話 本期美印臺南為2014年的最後一期，從年初的No.14開始，每期封面選用一件工藝器具，關注職人層層堆疊的手打智慧與材質，放大匠藝的想像；透過區域旅行，訴說節氣與物產的故事；因為身體互動，接觸更多五感經驗。這些觀看城市的角度，讓文創發生更多可能性。你是否也開始觀察所居城市的創意事件與文化；閱讀美印臺南，是我們所關注的臺南與城市生活步調。

指導單位：文化部
主辦單位：臺南市政府
承辦單位：臺南市政府文化局
協辦單位：財團法人台南市文化基金會
發行人：賴清德
總策劃：葉澤山
總編輯：周雅菁
副總編輯：黃名亨
主編：李中慧、劉玠成
執行編輯：陳德安
行政：劉芳妙
文字：王浩一、吳俞萱、林雅萍、林慧娟、
陳怡彤、蔡秋藤(依姓氏筆劃排列順序)
校對：美印臺南編輯小組
攝影：洪詩雅
插圖繪製：林家棟
美術設計：洪詩雅
地址：708臺南市安平區永華路二段6號13樓
電話：06-2149510/06-2146694
傳真：06-2145760
出版承接：俠客行文創顧問有限公司
電話：06-2148004
地址：700臺南市中西區南門路245巷10號
承印：經緯印藝·實業有限公司
地址：235新北市中和區連城路567-1號8樓
電話：02-82286316
出版年月：2014年11月
臺南市政府文化局廣告



02 職人好物
手工拓印，拓印時光

05 身體記憶
裊裊清煙中品香，品自然

08 文創公路
聽麻雀說說西港的香醇—後營國小

12 藝饗專欄
徘徊新營水岸藝術廊道—
城市裡的益生菌，大圳旁的「藝生圳」

14 奇想城市
初臨之時，傳唱奇異恩典的祝福

18 浩一專欄
在白河，荷殘葉凋秋風藕粉香

■ 若有任何臺南活動要採訪，請mail至 brtas2000@mail.tainan.gov.tw。
■ 美印臺南粉絲募集中，請上Facebook尋找美印臺南，邀請您來一同分享臺南的美好。
■ 每期美印臺南可於臺南市政府文化局網站，「出版品」中「電子刊物」頁面下載電子版本。



職人好物

手工拓印，拓印時光

文字 | 吳俞萱 攝影 | 洪詩雅

不要改變盡頭，即使道路已經毀壞
即使出發的人未曾歸來，他們是時間
往夢幻拓印的陰影

走進「天德行」，敞開兩扇平移的木門，就像走進一座無人的劇場。灰色牆壁上的大片窗戶，透進豐裕的光線，像是一整排聚光燈，打亮了簡淨的廊道、典雅的磨石子樓梯、堆疊的紙箱、陳舊的櫥架、泛白的推車……，它們無聲地上演一齣戲碼，述說歷史的痕跡。偶然傳來一陣機器運轉的聲響，我們恍惚墜入了印刷術的風華遞嬗——

在中國古代，人們為了記載事件，創造了文字符號；後來為了傳遞知識，就將文字刻在岩壁、樹葉、獸骨、石塊、樹皮上，加快了文明累積的速度。東漢時蔡倫改良造紙技術，為社會提供了輕便、價廉的書寫材料，同時促進了書籍的發展。隨著生產技術的革新，唐朝的雕版印刷為整個人類書寫的發展歷史獻上了一份厚禮，改善了手抄書籍費時費事，又容易抄錯抄漏的問題。首先，在一塊堅實的木板上，刻下一個個反字，然後，塗上墨水，再一張張拓印下來，原本的反字，就轉正了。如果是卷帙浩繁的巨著，僅僅是刻版，就已耗去大量時間和精力。

到了北宋，畢昇發明膠泥活字印刷術。他找來細質的膠泥，製成一個個小方塊，在上邊刻出反字，再用火燒一下，讓它們變得堅固。這一道工序完成之後，在一塊鐵板上塗抹松香、紙灰和蠟油製成的粘合劑，依序把字排列上去，成為版型，這樣就可以拓墨印刷了。而印刷結束，再透過火烤，熔化印版上的粘合劑，把活字一個一個取下，往後還能重複使用，節省人力和時間。畢昇發明的活字印刷術，在十三世紀以後傳向世界各地，經後人不斷地改良與發展，間接掀起了西方的文藝復興運動，揭開現代歐洲歷史的序幕。

到了今日，印刷術進入數位化和自動化的時期，數位排版、數位分色、數位雕版等種種技術，大幅改善了印刷質量和印刷效率。相對地，也讓機器取代了人力，因此像「天德行」這樣的傳統印刷廠，漸漸沒落消失。

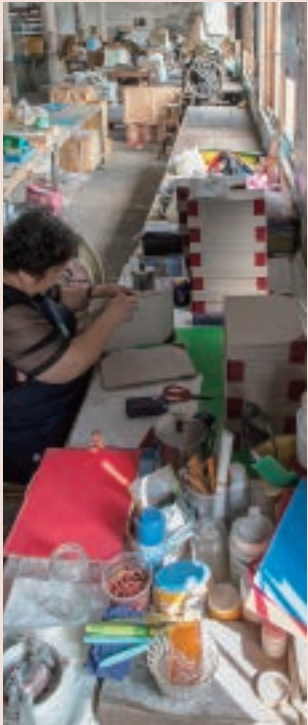
不要改變盡頭，即使盡頭不曾存在
即使生出無風帶，也要張開
朝向彼岸，朝準確的
遲緩——揚帆

「天德行」在昭和六年（1931年）創立，是臺南地區第二家登記立案的大型工廠，位於永福路通往百年古蹟陳德聚堂的巷弄小徑之中，至今運轉了八十個年頭。第一代老闆劉益壽原本在日本人泉義一開設經營的「泉文具店」擔任學徒，嫻熟於文具印刷的相關工作。戰後，泉義一回到日本，劉益壽就帶著一身功夫，在民權路上創立了「天德行」的前身「富士紙店」。

早期經營文具買賣，後來轉型為紙張加工、印刷、裝訂，並出產筆記本、記帳本、活頁紙等。當時，臺灣幾乎每一家公司都使用「天德牌」出產的各式帳簿和傳票。1960年代，廠房搬遷到現在的位址。1986年，劉益壽將家業傳給二十八歲的兒子劉光雄，目前許多元老級的員工年資，也跟劉光雄一樣資深。

榮景時期，整間工廠雇了一百多名員工，生產線幾乎日夜沒有間斷。1990年代面臨數位化的衝擊，造成「天德行」的市場萎縮。劉光雄說：「印刷產業雖說是萎縮了，但也不至於消失。還是很多人習慣看報紙，習慣用手寫文字，所以我們還是有基本盤的生意。」





揚帆
不要晃動靜止的羅盤
海鏈鎖天與地
道路與時間、紅色、一、秘密
原初聲音中斷寂靜
寂靜終於聲音

現在，偌大的廠房只剩十多個人。一樓擺放各式印刷商品，二樓則是員工上班的地方。每人各據一角，像舞臺上的眾多角色，零星分散在不同的地方，各司其職。每人擁有一張桌子、一架電風扇、一臺老式收音機，收聽自己喜歡的廣播節目。從這頭走向另一頭，我們就會聽見帶些雜音的不同廣播頻道，交相對話。而他們自在坐著，雙手伏在桌面上，神色自若地操練著熟悉的工序：黏貼、修剪、折疊、按壓……

其中一位阿姨，手裡拿著一架牛皮紙做成的手風琴，她說：「這是證券夾！要一張一張手工黏貼，一折口一折口連接起來，要花很多精神來做。」每一層都可以按照索引分類，方便整理資料並歸檔收納。這個伸縮自如的設計，讓小小的面積，擁有大大的容量，就像一個活動式的公文櫃。阿姨一面把糨糊黏在內層的紙張上，一面笑著說，如果不小心把兩張紙黏在一起，就要替它們「開刀」喔！

細瑣而繁複的製作流程，都靠人力，所以他們製作的證券夾、記帳本和文件夾，如同他們標示在透明封膜上的說明一樣，陽春又實在：「特選紙張、印刷清晰、切孔圓淨、精製鐵夾、開啟順暢、堅牢耐用」。而幾十年來的手藝，讓每個員工都可以徒手用剪刀對準紙張，輕易裁切出方正整齊的紙張大小。他們還會活用那些裁切剩下的廢棄紙條，來填塞空隙，好讓紙模緊縮固定，變成工作上的小幫手。

來過「天德行」，便難忘這樣一個寂靜的「劇場空間」。那寂靜，正是因為手工製作的細小聲響連續不輟而襯托出來的。那裡默默上演的，不僅是過去的歷史，還有手工拓印時光的溫潤人情。就像老員工們為了遮陽，拾起自家生產的紙張，隨意貼在透明的窗戶上，讓每一刻的日光穿透「天德」兩個字，柔和地灑落下來。

* 全文引詩出自何俊穆〈長路〉

天德行
臺南市中西區永福路二段152巷3號

身體記憶

裊裊清煙中品香，品自然

文字 | 陳怡彤 攝影 | 洪詩雅、葉奕韻

大自然的品香課

從市區驅車前往官田區社子里六雙花了一些時間摸索：從高速公路轉省道再轉入兩邊夾著稻田的縣道，接著縣道轉鄉道，路越轉越窄，最後幾乎迷失在狹窄的巷道中被三合院創造出來的迷陣包圍。原先就聽說社子附近有臺南藝術大學的學生或是畢業的校友在此租屋，因為離市區距離遠，環境清幽，租金平實，租下大坪數的三合院，奢侈地在大自然裡坐擁寬敞的創作空間。

六雙道手坊就位於這其中一個三合院，由佳佳和湘孜這兩位幾年前從南藝研究所畢業的女生共同主持，湘孜的伴侶大青哥雖然謙虛地說自己沒做什麼，實則在其中也扮演重要的角色。

一進入院落，目光就被掛在院中竹枝上的各色染布吸引，嫩紅、墨綠、鮮黃、淡紫……，隨著風飄盪起伏，佳佳指著它們說，這是福木加藍染、這是茜草、那是紫草、這是前陣子用菱角染的……，院子一角有樣式純樸的爐灶，是她們用磚自己砌的，用來慢火滾煮染材，這樣既可以完整把植物內的染料提煉出來，又可以節省能源。





在絲瓜棚下坐定，兩隻狗狗在腳邊穿梭玩耍，另一角還有一窩出生不久的小貓蜷縮著曬太陽，院子裡各色草木不受控地自然生長，就連頭上的絲瓜也其實是從兩戶之外的鄰居家以藤蔓枝葉翻越重重屋瓦攀爬而來，在此結實累累。佳佳為我們斟上茶，泡的是自家剛剛摘下的花草葉：金銀花、野薑花和香茅，舒服的氛圍感覺就像午後到朋友家話家常。

吸引我們前來的是作坊出品的純天然薰香，雖然薰香不是六雙道的主力創作品，卻是她們實踐大自然循環理念的重要產物：為了製作植物染蒐集而來的染材，經過熬煮，竭盡所能萃取出所有的顏色，剩下的殘渣則混入從製作檜木傢俱的親戚家搜尋來的檜木，打成極細的粉末，再加入從蘋婆殼、馬拉巴栗或澀柿子煉製出來的植物果膠，手工攪拌，捏塑成一丸丸小巧可愛如手工餅乾的純天然薰香。因為加入不同的植物碎末，薰香有略微不同的嗅覺表現，然主要的氣味還是來自檜木，但因加入了果膠調和，一點都不嗆鼻。把一小團薰香在小盞裡點燃，裊裊白煙升起，一隻大蜂隨即聞香而來。

佳佳一邊也拿出幾張色澤淡雅、紋理清晰的手抄紙向我們展示。這美麗的紙也是來自大自然中使用過的剩餘物資，從把植物泡入水中淘洗出纖維開始到製作成紙漿，全部手工製作，心中不禁讚嘆他們對大自然素材的瞭解與堅持。在手坊裡不定期有許多與自然素材相遇的課程，除了手抄紙製作和薰香製作，還有編織課與染布體驗，我們也親自動手製作了薑黃粉末調製的薰香，手指抓起一團混合檜木、薑黃粉末加上果膠形成的濕糊原料，在手中摔打，塑形，任意捏成喜歡的樣子，討喜的心形、圓錐形、金字塔形，也可以捏成貓臉形，還有搞笑版朱銘的太極系列，捏塑好之後要在陽光下曝曬四、五天直至乾透才可以使用。

在每一次手作體驗課中，她們都會拿出自製的自然循環小看板仔細的說明六雙道的理想，帶入理念的傳達。在這個工業時代，所有的產品可以迅速又精準地被量產，儘管如此，手工創造與大自然連結的美好生活方式還是一直埋藏在人們最深的渴望裡。原本拍紀錄片的湘玫和曾在工廠裡工作的佳佳，為了專心創作回到臺南官田，以雙手摸索出與大自然善意相待的方式，無法量產、拒絕精緻光鮮，對生活的虔誠態度被她們用作品一步步實踐出來，陽光下的染布與薰香都質樸地帶著與大自然誠心溝通過後的訊息。



傳承記憶的香煙

回到臺南古蹟密度最高的中西區，祀典武廟周邊，遊客絡繹不絕。府城知名的百年製香老店吳萬春從傳統的手工製香業延展，加入了從文化出發的創意概念，在老店附近開了一家文創小店。在吳家老厝裡，由第三代的吳烟村老師主持，專售精品薰香與線香。店面設計得精巧美觀，空間不大卻處處藏有驚喜，吳萬春製香已經有一百二十年的歷史，在臺灣享有盛名，吳老師更主張站在傳統的肩膀上與時俱進，希望為傳統開創出新的視野與可能性。

為了強調香品都以手工、採用純天然的中藥配方製作，吳老師特別請設計師在地板上以透明玻璃分隔出一塊塊精巧的小空間，每格都是一項製香的材料，植物乾材的樣子自有一股美感，成為店中很重要的裝置設計。架上的產品包裝也很考究。有別一般香品常以塑膠袋包裝，吳老師以紅紙捲裹或以紙盒承裝，帶著鮮明的臺灣紋樣，祭祀用香取名為氣勢十足的「臺灣漢香」，強調老店製香手藝的淵遠血統。吳老師也設計了幾款非祭祀用的薰香，高雅的沉香和檀香設計成臥香或是細短些的薰香，搭配柴燒的香爐或是香插，雅緻迷人，文氣十足，可以是很富雅韻的伴手禮。店員點起沉香讓我們體驗，細細的煙徐徐飄散整個空間，讓人心情沉靜下來。

品香不只是嗅覺的體驗，燃起一支薰香，看清煙緩緩升起，蜿蜒扭繞，活生生卻又不具實體，更是視覺與想像力的遊戲，難怪華人廟堂中以香作為跟神明溝通的工具，無形的香煙，飄散到各個角落，無拘無束，直上天聽。帶著大自然理念的香品更是多了樂趣與對環境的善意堅持，隨著這股清煙，我們細品了不同的味道，看見不同的畫面，多了許多想像。



文創公路

聽麻雀說說西港的香醇—後營國小

文字 | 蔡秋藤 攝影 | 洪詩雅 插畫 | 林家棟

這裡的曾經輝煌

十月天，寒露之後，臺南的太陽熱力稍減。仍帶有一絲暖意的秋天裡，我們拜訪了一個位於市道173號旁的聚落——西港的後營社區。

在南臺灣，很多地名含有個「營」字，如「新營」、「下營」、「舊營」、「柳營」、「林鳳營」。老前輩說：那是一段關於鄭成功的部隊在此駐紮屯墾的故事。而史料上說：「後營」，是鄭成功開臺的第一營。鄭成功軍隊從鹿耳門進入臺江內海後，後方需要有個補給支援的基地。後營位居蕭壠、麻豆、新港、目加溜灣四大西拉雅社的中心，徵糧方便。而且其東邊有溪，可以供應水源，西則臨近臺江內海，可以由水路補給糧食至前線。當時後勤部隊便選中此地紮營，稱為「後營」，沿用至今。甚至西港的地名由來，有一說是「位於後營之西的港口」。清朝以至日治，跟隨鄭軍來到後營的先民在此開枝散葉，這裡更顯繁榮。二次世界大戰結束之後，因為後營人口過多，為了方便行政管理，才依庄裡廟口東西劃分為後營和營西兩村，但居民間互動往來並不因村的分界而有所隔閡。

如今的後營褪去昔日的繁忙。我們小心翼翼地搜尋著後營的地標——有老榕樹的農會穀倉。踏進這裡，空氣和外面截然不同，舒服、自在，飄著一種香味。迎接我們的，不只老榕和穀倉，還有紅磚牆上的一排麻雀，但長得似乎有點不一樣，多了點源於土地的文藝色彩。

聽見，麻雀在說話

後營，生產稻米及胡麻，村裡常見麻雀啄食農作，雖然耗掉了些糧食，但麻雀也幫忙吃掉害蟲。麻雀愛停在屋簷，所以又被稱為「厝角鳥仔」。村口的老榕樹常有大批麻雀聚集，清晨、黃昏，老榕樹蔭和麻雀的吱吱喳喳，是農村獨有的生活閒適。而當蔡采真大姐和黃美惠老師說，那我們來聽聽這裡的麻雀說些什麼吧！一個「聽見，麻雀在說話」的社區營造工作，於是動了起來。

蔡大姐是西港區公所的人文課長，土生土長，聽說老家還是西港歷史悠久的麻油舖子。可以為家鄉做事，是他不間斷的動力來源。跟著蔡大姐在後營村裡穿梭，可確實感受他的好人緣。藝術家黃美惠老師，雖然來自外地，卻可以貼心地和這裡的居民互動，他所使用的色彩也是如此，自然、貼近土地。

「聽見，麻雀在說話」，說什麼話？說後營、說西港、說生活；說小孩子的童言與無慮、說老人家心裡的回憶與盼望。「說什麼都好」蔡大姐說著。投入社區營造的第一年，想到離家時總是懷念故鄉的味道，蔡大姐拜訪了西港的耆老，請他們聊聊生命中最有味道的料理。於是八十六歲的合順伯，想起了「饅頭夾麥子炒豬肉」，那是年輕時合順伯為學生利用有限的美援食材所創的；而福柱伯說他還是最愛地瓜粥，因為太太親手料理的最好吃，而且那個年代最常吃；小小年紀就曾遠赴異鄉求學的劉爺爺說到「逃難飯糰」，因為在戰爭逃難中，即使那飯糰早已冷卻，卻帶給他不少的溫暖。家族世代是宋江陣教練的謝志忠師傅最喜歡海產粥，因為早期刈香入館前的文、武陣都必須苦練，村裡每戶人家都會輪流來慰勞辛苦的團員，將感謝化成一鍋鍋的海產粥。像這樣的美味故事，從記憶轉成文字，讓我們細細咀嚼，慢慢品嚐。第二年則開始用影像聊聊西港，讓年輕人走踏西港的各個角落，遇見古厝、老灶腳、老樹及胡麻花田，也以微電影，萃取出屬於現代的西港光采。

而「聽見，麻雀在說話」屬於新一階段與土地的對話。麻雀雖然平凡，卻最屬於這裡的生活。蔡大姐開玩笑地說，麻雀有點像是自己的化身，因為他屬於這裡，很想要為這個家鄉說說話。於是社區請來黃美惠老師，選在西港的穀倉後營社區，讓世居在此的大人和學校的孩子們，動手為社區增添新元素。先以麻雀造型的裝置藝術，點綴後營社區裡的角落，像是麻雀最常停歇的紅磚牆上、廟前榕樹下，還有小路轉角之間。「用擬人手法，想像如果麻雀是這裡的居民，他們在做什麼。」社區活動中心，黃老師一步一步地帶領社區媽媽們創作麻雀。黃老師說：「課程也得生活化，配合社區裡的步調，自然也不會給來參與的學員壓力。鄉下人家通常比較害羞，常常說：『哎喲！我不會啦！捏得不好啦！』可是最後的成品都是出奇有特色，而且帶有想法的。」如今，一隻隻麻雀站在廟口的樹下各有姿態。



往土裡紮根

「孩子們做得如何？」看完老一輩的作品，我們跟著蔡大姐穿梭在後營的小路，要到後營國小拜訪孩子們的作品。突然眼前一片空曠田園，一棟屋況良好的三合院座落田邊，馬背上的五行裝飾甚美，紅磚、綠地、藍天，霎時又有些忌妒後營國小的孩子，覺得他們每天可以在這種環境上下學，已經是渾然天成的美學教育。後營國小的謝慶皇校長也同意我們這種感受，在熱茶之間，聊到了更多。後營國小已經超過百歲了，只是社區的變化和少子化的衝擊，學生人數比起後營的全盛時期少了許多，幾年前的八八風災更對校舍造成傷害。不過，校方也更靈活地運用各種資源，讓教法、素材生活化。謝校長和蔡大姐小時候是同學，同樣回到家鄉工作，也同樣有份使命感，使這次的「聽見，麻雀在說話」更別具意義。小孩子的想法天馬行空，也呈現在作品上，譬如用色與造型，學生作品大膽且帶有卡通電影的味道，無忌地讓麻雀把內心的感受和想像散發出來。例如：具有龐克髮型的麻雀，還有蜘蛛人麻雀。蜘蛛人麻雀或是因為孩子聯想到麻雀和村裡的紅磚牆，而蜘蛛人和麻雀一樣，常停在牆上來去自如；龐克麻雀則聽說來自一位喜歡帥氣造型的男生。

可是光有麻雀造型的裝置藝術，好像還少些什麼？是的，少了聲音——麻雀之間的對話。於是蔡大姐聯絡起西港各個學校，徵求各種關於麻雀之間的想像與對話。然後孩子們把生活裡的童言童語套用到麻雀上。例如：在後營入口牆上，一群騎著鐵馬的麻雀是這樣聊著：

麻雀A：你騎鐵馬麥去叨位？我嘛麥跟。(你騎腳踏車要去哪裡？我也要跟。)

麻雀B：我麥來去同學兜寫功課。(我要去同學家寫功課。)

麻雀C：等一下再寫，先來玩耍再來說。

其實對話的，不只是麻雀間的同儕，孩子們和家裡的大人也因此有更多共同的話題。謝校長說：「因為很多後營的居民小時候也都唸這所國小，所以這可以算是資深學長姊和在校學弟妹的對話。」更廣看來，這也是居民和整體社區的對話。

轉型與昇華

拜訪之間，我們也看到了後營社區媽媽的蘭草作品，將往日生活中做蘭草席的能量，變成了精緻有味的小錢包。當年西港上等的貴黍銷到日本製成掃帚，如今社區營造讓它精緻成貴黍文昌筆，或者小掃帚綁上葫蘆，寓有「將福氣掃進門」的吉祥祝福。

鄉間的平凡，常讓人從一旁公路穿梭而過。但若在此稍微停歇，就可觀察到生活深度的精采。回程，蔡大姐特別帶我們到正在開花的胡麻田裡一覽，再過不久，田裡將結籽、收成、慢慢煉製成西港最有名的麻油，就像西港人對於自身土地的自信與珍惜一樣濃厚。從小在土裡播種，用心栽培，看起來或許平凡，但當把本身最自然、香醇的萃取出來之後，卻足以令人溫潤久久。



徘徊新營水岸藝術廊道 —城市裡的益生菌，大圳旁的「藝生圳」

文字 | 林雅萍 攝影 | 洪詩雅

藝術跟人們的距離有多遠？是必須特別穿戴整齊、舟車勞頓前往美術館欣賞，還是穿著背心與夾腳拖、散步到離家十分鐘的地方、坐在樹下乘涼就能靠近？藝術或許曾經立於高高在上的殿堂中，與尋常人的生活毫不相關，但現在藝術也可以存在生活之中，與現實零距離，甚至你未曾發覺它是創作、是藝術品，卻這樣自然的滲透入街邊巷旁，為城市開出美麗風景，也為人們的美學素養開出一扇培育的窗。

無牆美術館在國內外都早已是一門顯學，早期藝術品對許多人來說，都是上流社會、知識分子專屬的事物，對於許多人來說不僅難以接近，也是不想看也看不懂的領域。然而親近藝術是否需要如此艱難？並非如此，尤其當代藝術講求的更是藝術與人們的匯流，唯有兩造進行對話互動，藝術才有其真正的意義。



藝術品與地方共生

隸屬於新營藝術季活動之一的「藝生圳」系列活動與計畫，就是無牆美術館的概念體，沿著嘉南大圳的新營支線，向東西兩側約兩公里的空間環境延伸，結合原有的圳邊公園、鋼鐵塔與鋼鐵廊道等既有的公共藝術，發展出一條綠意盎然的藝術步道，讓整座城市都是一座戶外美術館，也讓藝術品成為與地方共生的日常風景。

其實在大圳旁的公園存在已久，原本就是新營人散步休閒的好去處，而鋼鐵塔與廊道也早就出現在當地人的視野中，只不過巨大的量體總是帶給人距離感，因而形成公園與裝置藝術各據一方的狀態，於是策劃單位「都市藝術工作室」從鋼鐵塔的輕量化開始著手，邀請來國內兩組首屈一指的藝術家徐瑞憲、以及姚仲涵與沁弦設計，在既有結構之上創作。徐瑞憲讓充滿童趣的竹蜻蜓飛佈在鋼鐵塔上，多采多姿的色彩與隨風旋轉的竹蜻蜓瞬間為嚴肅的鐵塔增添了微笑的表情，更擺脫結構本身的厚重、形成輕鬆活潑的動態美。過去讓人無法輕易靠近的巨塔，現在總是吸引人主動走入其間，抬頭仰望色彩繽紛的竹蜻蜓，彷彿帶人走入童話夢境般的想像，正符合作品之名——「竹蜻蜓之夢」。



讓藝術成為城市裡的「好菌」

再往前走一點，就會看到另一座鋼鐵塔，然而上面結出一顆一顆閃亮亮的球體，白天看它時映著藍天閃閃發光，到了晚上同樣發出閃爍地點點光芒，這是姚仲涵與沁弦設計的作品「螢光塔」，顧名思義是以螢火蟲來發想，透過鋼鐵塔上模擬螢火蟲的燈光裝置，讓「螢火蟲」與「竹蜻蜓」在這片水岸綠地旁共舞，同時也帶有尋求都市與自然和諧共存的期許，展現出「共生」的姿態。

「都市藝術工作室」的負責人杜昭賢也說，這次在大圳邊的活動命名為「藝生圳」，正是代表了自然、城市與藝術之間的呼應，而又取了「益生菌」的諧音，希望透過藝術裝置的進入，帶動城市健康的平衡效應。「這一顆顆的球體我們自己也戲稱它就是益生菌。」杜昭賢笑道，她期待透過藝術與區域原有元素結合之後，能讓人發現原來在這條藝術走廊有如此精彩的景象，總是在鋼鐵廊道入口的老人家們也熱情地說，晚上樹上的裝置亮燈之後：「就水ㄟ喔（臺語：很漂亮）！」小朋友們最喜歡的則是鳥屋以及樹上的變色龍裝置，不用大張旗鼓的宣傳，藝術已經成為當地人生活的一部分了。

系列活動帶動藝術新據點

「藝生圳」系列活動從2014年11月1日開幕，在當天的點燈儀式上，姚仲涵與葉廷皓所組成的Audio-visual團體「HH」，特別利用浮空投影技術，以光點、聲音、影像結合近期相當熱門的表演團體Luxy boyz，帶來奇幻舞作。將滿滿的螢火蟲及跳舞的人們帶到鋼鐵塔之下，在這奇異的空間中閃爍、慢舞，象徵此區的藝術行為如同螢火蟲一般，持續的發光發熱。開幕之後，這裡也會有為期一個月的系列活動在周末上場，如聚集臺南小農的秋收市集、工作坊、導覽以及集章趣等，在匯集人氣與美學能量後實踐人、大地與藝術的共生生態鏈，形成新營新興的藝文集散地。



奇想城市

初臨之時，傳唱奇異恩典的祝福

文字 | 林小兔 攝影 | 洪詩雅 插畫 | 林家棟

佳音流瀉城中

記不得多久以前，湯德章公園裡第一次豎起高大的聖誕樹，聽說是當時府城最高的一棵聖誕樹。夜裡亮起的彩飾燈泡與燃起的慶祝氛圍，亮光四射彷彿遍及整座城市，每每行經舊稱民生綠園的圓環，聖誕節慶的感受尤其濃厚，冬夜裡特別有一股溫暖。漸漸地，每當臨近聖誕節，當臺灣文學館前的聖誕樹立起之時，市內各處住家、小店裡頭，從古典到新式設計，各種樣式的聖誕樹林立，添加聖誕歡樂的氣息。城市裡各處角落，亦一致地以聖誕節為主題，裝飾呈現不同的巧思。

專為聖誕節慶所推出的餐點、服飾、禮品、表演會，此時與節期相關的事物，處處可見。教會團體在城市裡的各個街頭，駐地吟唱福音歌曲，或在家家戶戶門前，報傳佳音分送小禮物，加添聖誕節的慶祝氣氛。在此歡欣的節期，人們可以選擇許多慶祝方式，像是朋友與我之間的愛宴晚餐、交換禮物，成了年終彼此祝福的例行聚會。2013年聖誕，於太平境馬雅各紀念教會，聆聽管風琴的音樂演奏會，子夜，教堂響起了平安鐘聲，聲聲敲響夜裡的寂靜，宣告著平安夜覆臨府城中。

遙想十七世紀曾居住於府城的荷蘭人，是否在教堂中敲上了第一聲的平安夜鐘聲？荷蘭人離開後，曾存在的教堂及西式醫療設施，如今已不復見過往時空的遺跡，僅能從少數存留的圖文書畫中，自由地想像著。於是，一個追尋平安夜鐘聲的念頭，引領著我探尋百年前的舊城故事，意外地發現，進入十九世紀，異人從海上來到城裡的那一刻起，生發了許多西方遇見東方的新事兒。

福音初臨之城

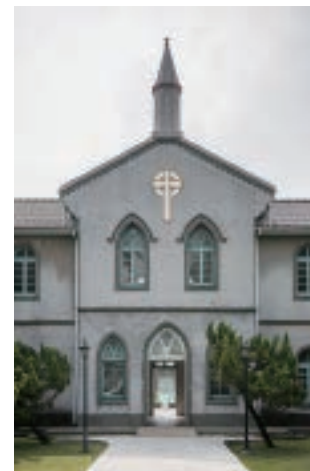
■ 第一間西式醫館

1865年，遠從蘇格蘭來的馬雅各(James L. Maxwell)醫生，以宣教志業來到府城，成為基督教長老宗來臺第一位宣教士，並在府城成立第一間西式醫館。隨著醫館的搬遷與改建，最後形成今日的新樓醫院。遙想清領時期的府城，帶著行醫器具及藥品的馬雅各醫生，於熱鬧的五條港區，毅然地住了下來。穿著西服頂著一頭紅髮的蘇格蘭先生，與剃著半邊頭長辮子的漢人，比鄰而居的驚異對比是何等之大。而後產生不解與衝突，馬雅各醫生輾轉於南臺灣各處行醫，西式醫療從府城開始，逐漸被接受。

今日，步入鐵支路旁，已然完全現代化的新樓醫院，可見於走廊、廳堂間，懸掛著舊日的黑白照片，多是飄洋過海的洋人們，在醫院裡頭或在城中某處，一張張訴說著西式醫療在這地發展的故事；透過醫學知識的分享、醫治病人，傳遞著福音信仰。1900年始成立的新樓醫院裡頭，據說有著臺灣第一座電梯，可承載病人從一樓至二樓的手術室，這是另一個「第一」的驚喜發現。

■ 第一所西式學院

緊鄰著新樓醫院，有一座小小的羅馬式建築校園區，幽隱於城市裡頭。新樓街將校園分成二邊，走進其一小巧紅色鐵門前，右側的洗石子牆面上，似聽見沈穩低吟著「臺南神學院」的簡樸門牌，提醒著前行人們的腳步，即將跨入神聖的學習園區。跨入門內，兩側高聳的大王椰子樹串成一路，打開雙臂、端莊的迎賓姿態，引領著步履，朝著巴克禮樓的拱形門前行，仰望正面屋頂上的小尖塔，與二樓壁面上的白色金邊十字架，兩側的綠色拱形窗框，令人不自主地放緩腳步。步入此區，心靈似被拂去外層的喧囂，平安的氣息帶來了內在的沈靜。持續穿過巴克禮樓，中央的十字花園廣場在眼前展開，正對著禮拜堂，兩旁則是拱形的迴廊，時空似轉換至世紀初的歐洲修道院。廣場的十字步道中央交會處，起先設計為圓形噴水池，而今改成花園。



1956年在神學院任職的安慕理牧師(Boris Anderson)，於同年校慶八十週年紀念會時，提到設計禮拜堂式樣的基本精神：禮拜堂的外觀，左前方的高塔與右前方的預備小屋，是為視野美觀而設計。依據歷史的經驗，禮拜堂內部，採取了第四世紀普遍亞洲教會，羅馬公所型的禮拜堂式樣，中央置聖桌，背後有半圓形的座位。至於裝飾方面，以樸素為原則，禮拜堂東邊的半圓室牆面上，安置耶穌、彼得與保羅三塊彩色的鑲嵌玻璃圖像，利用早禱時的陽光，增添室內色彩。彩繪玻璃是特為神學院禮拜堂設計，於英國手工訂製，而後轉運來臺，有著精細的工藝手法。

然而於我眼中，堂內紅色基底的彩繪玻璃，包涵在禮拜堂的樸素內斂裡，是一份淡雅的華麗裝飾；堂外，建築體左邊的高塔，為禮拜堂加上肅穆典雅的氣派，西側的玫瑰窗，在肅靜中柔和地點綴一扇優美。除了視野的感受，禮拜堂更是學區裡的信仰中心，在這裡的神職人員與學生們，將內在靈性的追求，一同在禮拜堂中，化為敬拜、禱告，上達天聽。

■ 第一份印刷報紙

回頭至新樓街上另一邊的神學院校區，迎面而來的是神學研究所，裡頭是神學院圖書館。翻新整建過的外觀頗具現代化樣式，很難看出是與禮拜堂同一時期的建物。然而，裡頭卻別有洞天，樓層間的小閣樓設計，與一排排陳舊書皮的外文書，濃濃的陳年書卷味，似乎又引人掉入了時間的涵洞裡，彷彿置身於異地的圖書館，亦提點了來訪的群眾這所學院的豐厚歷史。

圖書館門前的綠茵一角，陳列一座巴克禮(Thomas Barclay)牧師的雕像，指出這裡正是1884年成立，臺灣第一個印刷所「聚珍堂」舊址。於1885年，臺灣第一份「臺灣府城教會報」(白話字原文：Tâi-oân-hú-siâⁿ Kàu-hōe-pò)創刊，以羅馬拼音成臺灣白話文印刷發行，開啟了印刷報業的里程，亦翻開了文字教育的新頁。

稍往前至園區當中，那是巴克禮牧師的故居，由於房舍年久失修，不堪續用，已拆除多年，僅存門前紅磚蓋造的樓梯與一小段圍欄。兩側的斜坡，是為病後的巴克禮牧師輪椅出入方便，所蓋造的無障礙設施。這一位在府城終老的紳士，與近百年府城發展的進程緊緊連繫著，成立臺南神學院、印刷報紙發行及推動白話文教育，巴克禮牧師的生命，見證了許多的「臺南第一」。我望向此殘垣遺址，駐足於歷史現場與背後的人文故事交疊，深覺奇妙。



位於神學院校區內的
巴克禮牧師故居



步行校區的林蔭間，正值盛夏的龍眼果子掉落一地，幾處樹下的座椅，提供安靜默想的小歇角落。新舊建物各據一區，一致的是安詳沉靜的校園氛圍。穿越過校園，往北邊直行，出了青年路出口的左側，緊臨的是聚珍堂印刷所轉變後的臺灣教會公報社，在書房一樓，展放一架當年聚珍堂使用的印刷機模型，與實體一樣大小的機身，並展列簡易印刷模板，可窺探印刷產業的原型樣貌。拼音文字在時代的轉變下，已日漸凋零，時至今日，大都只在教會裡使用。

樂曲吟唱不止

回到青年路上往西行，長長的鐵道恰好劃出城西與城東二區。城西是舊城的精華，有著歷史厚度的漢民生活態度，散發幽長古樸的東方情調。回頭望向城東，百年前，從這僻靜城東一隅，以西方移民為主的群體，少數異人的集散之處，從學校、醫院、教堂蓋造起，於近代城市規劃後的發展進程中，對比於城西的漢化傳統，城東調和了西洋傳統風味，形成具現代感的人文新聚落。由東逐西行，到了連接各方各路的圓環，是市區城東與城西的一個交流點。無論是與來自海外的西方文化交流，或是在城市地理的匯流，我們彼此皆被包容在這個城市裡頭。期待著大聖誕樹立起之時，聖誕節期的開始，再一次的交換禮物，互道平安，彼此祝福，持續傳唱的奇異恩典，於此時節，悠揚響起。

主曰：非爾選我、乃我選爾、命爾結實，而實恆在，則托我名求父者，可賜爾。
—— 出自臺南神學院禮拜堂，彩繪玻璃下方提字

「奇想城市」

本專欄由擁有多人行旅經驗的作者林小兔眼中，發掘與世界對話的、更不同的臺南生活文化。依臺南各區規劃、列舉多種關注的主題，牽起對臺南的感情路線。本期主題為「城東文化探尋」。

在白河，荷殘葉凋秋風藕粉香

文字 | 王浩一 攝影 | 許順傑



白河，位於臺南市東北角，隔著八掌溪與嘉義縣的水上鄉、中埔鄉遙遙相對。這個行政區面積僅次於南化區，居二，臺南市最高峰大凍山在此。

白河，在嘉南平原的東南隅，開發得早。早年因為關子嶺山區物產需要運往鹽水港交易，途中，那些擔挑、推車載運貨物，離開山區進入平原時，越過了白水溪，在溪畔形成歇腳補給棚店，久之，成了聚落，稱之「店仔口」。日治時期，設了「店口庄」行政區，之後因白水溪流經，改稱「白河庄」，這是白河的歷史小沿革。

因為近年種植大量的荷花，夏風薰然，荷葉田田，白河成了臺灣著名的觀光小鎮。這些種植荷花的農夫當然不是為了觀光客才種植的。荷葉團團如蓋、鮮香碧綠的畫面……，這是「觀光副產品」。其實，荷農們辛苦了一季夏天，等待秋風，終於可以收成蓮子、蓮藕等等作物……，這才是他們所殷盼的。

荷花就是蓮花，花朵與葉莖都長高出水面，「出淤泥而不染」。睡蓮不同，它的葉子和花浮在水面上。荷花不是臺灣原生種，是鄭經所引進的，當年是為了觀賞。近年則是為了「蓮子」收成，蓮子是荷花的種子，可煮粥，煮四神湯，也

可當是一種中藥，當甜點時則是「蓮蓉」，多出現在漢餅、月餅的內餡。剛採收的新鮮蓮子有種皮，那是兩片淡黃色的子葉，至於中間苦味很重的綠色「蓮芯」，多已經被採蓮人去除，卻成了入藥或是泡茶的珍品。

蓮花種植法有三：種子繁殖法、根莖繁殖法、藕條繁殖法，其中種子繁殖法最慢，甚至三、四年才開花，藕條繁殖法最快，和根莖繁殖法一樣，當年可開花，白河多以藕條繁殖法。所謂藕條，就是蓮藕末端，一般人不食用的細長末梢。而蓮藕則是在秋末蓮子採收了後，浸長在淤泥下的地下莖，微甜而脆，可生食也可做菜，主要有七孔、九孔之分。根據《本草綱目》：「夫藕生於卑汙，而潔白自若生於嫩而發為莖、葉、花、實，又復生芽，以續生生之脈。四時可食，令人心歡，可謂靈根矣。」李時珍稱讚它為「靈根」，臺南舊城有些青草茶小攤，基本上也販售蓮藕茶，這是先民夏天的涼水。

立秋過後，又是蓮藕盛市，藕肉易於消化，適宜老少滋補。它的營養價值也已被歷代食物養生醫生們所推崇。蓮藕味甘，富含澱粉、蛋白質、維生素C和B1，以及鈣、磷、鐵等礦物質。所以李時珍說蓮藕生食「能清熱潤肺，涼血行淤」，蓮藕熟吃「可健脾開胃，止瀉固精」。至於，我們到市場如何挑選？宜挑較粗短的藕節，成熟度足，口感較佳，還要挑外形飽滿者，不要選擇外型凹凸不完整的蓮藕。帶有濕泥的蓮藕較好保存，可置于陰涼處約一個星期。

這樣用來炒菜、煮湯的蓮藕稱之「菜藕」。菜藕色澤較深，澱粉質高口感鬆軟，適合煮蓮藕排骨湯，是餐桌上的美味。菜藕在臺灣有兩大產區，一在嘉義民雄，另一在桃園觀音。白河呢？白河生產的是「粉藕」，用來製成藕粉。

過去，蓮農僅能以人力挖取蓮藕，烈日下他們雙腿陷在黑泥中，右手探入泥中摸索蓮藕的走勢和長度，左手握著鐵製鉤爪向後拉，戒慎小心就是為了不要弄斷了藕身。踩在淤泥中，慢慢地毯式搜索，才能挖出一條條沾滿淤泥的完整蓮藕。

至於白河的「粉藕」又是怎麼回事？這是古早傳統技藝作法，工序繁瑣。先選取新鮮的老藕：

第一步驟：清理。除藕結、洗蓮藕、削蓮藕。

第二步驟：攪碎。古人多會於石臼中搗碎，再以石磨加水磨成藕漿。現代有機器代勞。

第三步驟：洗漿。將藕漿裝入布袋中，袋下置有大缸，開始以清水往布袋沖洗，同時用力攪動袋中的細藕渣，黏稠的漿水會滲出布袋，有過濾效果，漿水流入水缸。

第四步驟：漂漿。沖洗出來的藕漿，用水漂兩天，每天攪拌一次。等到澄清之後，撇去浮在表面的細藕渣，也除去底部的泥沙。

第五步驟：沉澱。只取中間的粉漿，放入另一個容器，用清水調稀攪拌，再沉澱。反覆兩次清水調稀與沉澱，至藕粉呈現白色。

第六步驟：刮藕粉。將粘稠白色的藕漿裝入乾淨布袋，捆住袋口，吊起瀝水。水分瀝乾之後，將藕粉取出，先將其掰成半公斤團塊，晾曬一小時，然後用刀片將粉團慢慢削成薄片。

第七步驟：曬藕粉。把削下的細細薄片攤撒在大大竹篩籃，日曬。南臺灣少雨，秋陽炙，非常適合曝曬。此時，白河寺廟、三合院大埕廣場，便是排列整齊壯觀的「曬藕粉」風景。

如此辛苦費工費時，全手工製作的又香又Q甘味蓮藕粉，得來不易，但是食療功效值得。白河的蓮農兩百年來，便如此傳承古風。



王浩一

文史工作者、雜學作家。

學的是數學，喜歡的是建築，醉心的是歷史，現在是工業設計人和品牌管理人。曾任臺南市珍貴老樹保護委員、文化創意產業發展諮詢委員。

著有「府城四書」：《慢食府城》、《在廟口說書》、《黑瓦與老樹》、《漫遊府城：舊城老街裡的新靈魂》。

2014最新作品《當老樹在說話：那一年，他們在臺南種下的樹》。



奇想臺南神學院—城東文化探尋導覽

走入椰林進道，臺南神學院的沉靜，充滿知識殿堂的禮讚；踩踏在舊西式學院空間，雞蛋花與木棉交疊落下，葉片透出時代的殘痕。城東城西的交會，延續著文化初臨的魅力。

2014/12/14(日) 09:00-11:00

導覽區域：臺南神學院、新樓醫院等區域

活動辦法：免費參加，須提前線上報名。

報名請上文創PLUS-臺南創意中心官網 creativetainan.culture.tainan.gov.tw。

活動預定11/24(一)上午10:00開放報名。報名成功者，將另行通知集合地點。

活動名額：30人

洽詢電話：06-2148004



文創PLUS-臺南創意中心系列活動

■ **11/27(四)-12/28(日) 9:00-17:00**「尋·藝境」特展

美好工藝蘊藏職人精湛深厚的技藝，獨運匠心的創意思維，交融出特有的媒材魅力與質感之美。以職人文創之魂，尋找工藝之秘，邀請金工、陶藝、織染職人，納入維新複合媒材，異質同域，創造驚豔美境，透過生活應用開拓眾人對工藝器物之美的藝境。

■ **12/30(二) 10:00-12:00**「2014臺南市十大創意商品頒獎典禮」

臺南市政府文化局將舉行深具臺南特色的優質創意作品頒獎典禮，並邀請國內知名設計師陳俊良針對創意設計產業議題主講「策略策展」講座，內容精采可期，歡迎踴躍參加。

以上活動，地點皆於：文創PLUS-臺南創意中心(臺南市中西區府前路一段197號)

■ 「漂浪咖啡」咖啡產業行銷系列活動

咖啡在十八世紀由英商引進臺灣後，透過流動的鳥類、動物，將種子散播在鄉野間，歷經日治時代至今，東山咖啡的種子漂浪在臺灣山區開花結果，「文創EAT+藝」之咖啡產業行銷系列活動透過親近東山咖啡的空間故事與產業文化精神，帶領大家品味最在地的芬芳。

以上活動詳情請上文創PLUS-臺南創意中心官網 creativetainan.culture.tainan.gov.tw 查詢

2015臺南新藝獎—下一個藝術新星徵件

徵件時間：**11/1(六)-12/1(一)**

參加資格：需具備中華民國國籍，1974年1月以後出生，目前無畫廊專屬經紀合約者。前六名入選者同步於2015臺南藝博會展出，並有機會成為臺南市美術館典藏品。

活動詳情及簡章下載請上臺南市政府文化局網站：culture.tainan.gov.tw

活動專線：06-3901443沈小姐

主辦單位：臺南市政府文化局、財團法人台南市文化基金會

協辦單位：社團法人中華民國畫廊協會



11/2(日)、11/9(日)、11/16(日)、11/23(日)

09:00~17:00

IN-臺南市新營區公園路一段與中華路交叉口

2014 新營藝術季藝生圳

秋收の市集

HARVEST - BAZAAR

農閒時刻
即興表演
14:00-15:00

食在好吃
料理秀
15:30-17:00

藝術
工作坊
15:00-17:00

主辦單位 ORGANIZER 臺南市政府文化局 CULTURAL AFFAIRS BUREAU OF TCUA 協辦單位 CO-ORGANIZER 都市藝術工作室 Urbanart Studio